

國立臺灣大學外國語文學系教師評鑑著作等級評定標準
Publication Ranking Standards for DFLL Faculty Evaluation

91年3月13日外文系教評會通過
91年10月9日外文系教評會修正通過
91年12月18日外文系教評會修正通過
93年5月5日外文系教評會修正通過
96年3月16日外文系教評會修正通過
98年12月30日外文系教評會通過
99年10月13日系教評會修正通過
99年11月3日院教評會修正通過
99年12月15日院教評會修正通過
101年4月11日系教評會修正通過
101年5月9日院教評會修正通過
102年9月11日系教評會修正通過
102年11月6日院教評會修正通過
106年3月29日系務會議修正通過
106年5月10日文學院第157次教評會通過
110年1月20日系教評會修正通過
110年2月24日系教評會修正通過
110年5月5日文學院第185次教評會修正通過

修正條文	English Translation The revisions are <u>underlined</u>.
<p>一、單篇學術論文：</p> <p>1. 學術期刊論文：報校核備之一級優良期刊論文或 SSCI、AHCI 及經本系教評會認定之 TSSCI、THCI Core 所列之期刊論文一篇，均視同 A 級 60 分，每多一篇加 20 分。其他學術期刊論文，提供審查證明者，視同 B 級 50 分，每多一篇加 10 分；未能提供審查證明且經教評會認定者，視同 C 級 40 分，每多一篇加 5 分。</p>	<p>Article 1 Published Academic Papers:</p> <p>1. Academic journal papers: 60 points shall be awarded to ONE paper published in SSCI, AHCI, or other University approved A-Level journals or in DFLL certified TSSCI, THCI Core journals. Each additional paper so published shall be awarded another 20 points. A paper published in other academic journals with proof of review shall be deemed a B-Level publication and be awarded 50 points (10 extra points for each additional paper). A paper published in any other journal without proof of review shall be considered a C-Level publication, subject to approval by the DFLL Evaluation Committee. A C-Level paper shall be awarded 40 points, with 5 extra points for each additional paper.</p>
<p>2. 單篇學術專書論文：</p> <p>由素負國際聲譽之學術出版機構出版，檢附經審查通過後出版之相關證明，並經系教評會認定者，視同A級60分，每多一篇加20分。其他專書論文，提供審查證明者，視同B級50分，每多一篇加10分；未能提供審查證明者，</p>	<p>2. A paper or chapter in an academic book: Such books must be published by internationally distinguished academic publishers. Both proof of review and endorsement by the DFLL Evaluation Committee are required. 60 points shall be awarded to each paper or chapter so published, with each additional paper or chapter earning 20 extra points. A</p>

<p>視同C級40分，每多一篇加5分。</p>	<p>paper or chapter published in other books with proof of review shall be deemed the equivalent of a B-Level publication with 50 points awarded, and with each additional paper or chapter, 10 extra points. A paper or chapter in a book without proof of review shall be treated as a C-Level publication with 40 points awarded and 5 extra points for each additional paper or chapter.</p>
<p>二、學術專書： 學術專書（含論文集、通論性專書、大專教科書、學術翻譯）視同 A 級期刊論文一篇 60 分，每多一本加 20 分；檢附經審查通過後出版之相關證明，並經系教評會認定之學術專書，最高得採計 A 級二篇 80 分，每多一本加 40 分。</p>	<p>Article 2 Books: 60 points shall be awarded to ONE book published on academic subjects. Such books shall include collections of academic essays, general discourses, college-level textbooks, and critical translations. Each additional book so published shall be awarded another 20 points. Subject to approval by the DFLL Evaluation Committee, such books can be deemed the equivalent of up to TWO A-Level academic papers each, with the first book earning 80 points and any extra books an additional 40 points each.</p>
<p>三、以上學術著作尚未出版者，期刊論文須檢附已接受將定期發表之證明；專書、專書論文、論文集、論文集論文須檢附將出版之證明。 前項著作若未能於本系辦理次學年度教師評鑑前出版或無其他同等級出版者，應視為評鑑不通過並向法院提報。 其因不可歸責於受評鑑人之事由，而未能於一年內出版或於期刊發表者，應檢附該著作未能出版或於期刊發表之原因及確定出版或於期刊發表時間之證明，向文學院評鑑小組申請展延。展延期限以該著作出具將出版或期刊已接受發表證明之日起三年內為限。</p>	<p>Article 3 When an above-mentioned paper, chapter or book is not yet published: For a journal paper, a letter of proof stating the paper's acceptance and its being scheduled to publish must be attached. For a book, a book chapter, a collection of essays or an essay in a collection, a letter of proof stating the work will be published must be attached. If said work fails to be published by the time of evaluation held by the Department within one year, and if there is no other publication of the same ranking to be submitted, the faculty member under evaluation is considered failing the evaluation, and will be reported to the College. If the faculty member's work fails to be published in one year, and if the situation is due to reasons that cannot be attributed to him/her, the faculty member should provide a letter stating the reason and a confirmed date of publication to the College's evaluation committee for extension. The grace period for the extension is up to three years starting from the date of the letter of proof of publication/acceptance for said work.</p>

<p>四、文學創作、翻譯、書評、<u>論壇文章</u>、<u>百科全書章節</u>：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 文學創作之結集專書，由素負國際聲譽之<u>學術出版機構</u>出版，並經系教評會認定者，視同 A 級一本 60 分，每多一本加 20 分。其他文學創作之結集專書，視同 B 級一本 50 分，每多一本加 10 分。 2. 翻譯文學相關著作一本，並有學術性論析者，視同 A 級一本 60 分，每多一本加 20 分。其他文學相關翻譯專書，得列為參考著作，每一本視同 C 級加 5 分。 3. 刊登於本系一級優良期刊或 SSCI、AHCI、TSSCI、THCI Core 所列期刊之書評、<u>論壇文章</u>及學術翻譯，<u>經系教評會認定</u>，得列為參考著作，每一篇視同 B 級期刊加 10 分。 4. <u>由素負國際聲譽之學術出版機構出版之百科全書章節，以不少於 5000 字為原則，得列為參考著作，每一篇視同 B 級加 10 分。</u> 	<p>Article 4 Literary Creative Writings, Translations, Book Reviews, <u>Forum Articles, and Encyclopedia Entries</u>:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A collection of literary creative writings published by an internationally renowned <u>academic publisher</u> and recognized by the Teachers' Evaluation Committee of the Department, will be regarded as an A-Level publication; the first collection shall be worth 60 points and each additional collection shall be worth an additional 20 points. Any additional collection of literary creative writings is regarded as B-Level publication; the first collection is worth 50 points, and each additional collection is worth 10 points. 2. A translation of a literature-related book, with an academic critical analysis, is regarded as an A-Level publication; the first translated book is worth 60 points and each additional book is worth 20 points. Other translation of literature-related books (without a critical analysis) can be listed as "supporting works"; each book is regarded as C-Level supporting work, and is worth 5 points. 3. Book reviews, <u>forum articles</u>, and academic translations published in journals on the list of DFLL qualified A-Level journals or SSCI, AHCI, MLA International Bibliography, TSSCI, or THCI Core journals <u>and approved by the DFLL Teachers' Evaluation Committee</u> can be listed as "supporting works"; each item is regarded as a B level journal paper and worth 10 points. 4. <u>Each encyclopedia entry with at least 5,000 words in principle that has been published by an internationally distinguished academic publisher shall be regarded as a B-level supporting work worth 10 points.</u>
<p>五、<u>已出版之會議論文集文章</u>：</p> <p>會後正式出版之論文集文章（指有 ISBN No.之正式出版品），得作為代表作計分：凡由本系優良期刊<u>學術著作等級</u>名錄所列素負國際聲譽之<u>學術出版機構</u>出版之<u>會議論文集文章</u>，<u>檢附經審查通過後出版之相關證明</u>，<u>並經系教評會認定者</u>，視同 A 級期刊 60 分，每多一篇加 20 分。<u>其他會議論文</u></p>	<p>Article 5 <u>Published Conference Proceedings</u>:</p> <p>Conference papers formally published after the meeting (i.e., with ISBN publication number) can be listed as the "representative works": A paper in a <u>conference proceeding</u> published by an internationally distinguished <u>academic publisher</u> listed in the DFLL Index of Qualified Journals shall, <u>after submission of proof of peer review, and approved by the DFLL Teachers' Evaluation Committee</u>, be regarded as an A-Level publication worth</p>

<p>集文章，視同 B 級期刊 50 分，每多一篇加 10 分。</p>	<p>60 points; each similar additional paper shall be worth 20 points. Other formally published proceedings are regarded as B-Level publications scoring 50 points for the representative work, with each additional paper worth 10 points.</p>
<p>六、其他：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 同一篇論文不得以其他任何形式重複計分。 2. 博士論文若已於教師新聘時列為送審著作，則不得再列入本校教師評鑑研究部份著作評分。以其中篇章改寫之論文亦不得列入。若本校教師之博士論文為到校服務後之論著，且非新聘時送審著作，則可視為教師於本校研究之成果，列入教師評鑑著作評分，視同 A 級期刊 60 分。 3. 高中(含)以下教科書以及語言教材不列入計分。 	<p>Article 6 Other Works:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A paper published in different formats counts as one item only. 2. A doctoral dissertation already reviewed in the hiring process cannot be re-submitted for faculty evaluation, nor can a published paper which is based on a chapter or chapters of the dissertation. A doctoral dissertation completed after the faculty member is hired by the University can be considered a research publication of NTU and accepted as an A-level publication worth 60 points. 3. Published sub-college level textbooks and language instruction materials are excluded from qualified research.
<p>七、作品如係合著者，以受評鑑人之貢獻比例計分。如無法提供合著證明等相關文件，計分方式以該篇分數除以合著人數計算。</p>	<p>Article 7 A co-authored work will be scored according to one's contribution rate in the work; if one cannot provide any related documents to prove the percentage of their contribution, scores of each co-authored work will be evenly divided by the number of co-authors.</p>
<p>八、其他個案之等級及分數，由本系系教評會作專業認定。</p>	<p>Article 8 Other cases not defined by the current ranking standards will be submitted to the DFLL Teachers' Evaluation Committee for final ranking.</p>
<p>九、本評定標準未盡事宜，悉依院校相關規定處理。</p>	<p>Article 9 If there are any matters not covered by these standards, they should be processed according to the relevant university and collegiate regulations.</p>
<p>十、本評定標準經系教評會及院教評會通過後實施，修正時亦同。</p>	<p>Article 10 These ranking standards will be implemented after approval by the DFLL Teachers' Evaluation Committee and the Collegiate Teachers' Evaluation Committee . Future amendments will require the same approval procedures.</p>